BI - SEMANARIO
No. 900 - S. PAULO 13 DE JULHO DE 1933

Noticias do Brazil
Director-Proprietario Seisaku Kuroishi

Redacção e Administração
Rua Fagundes No. 16 - Tel. 7-4670

伯剌西爾時報

本紙一週一回發行

發行所
聖市ファグンデス街一六
電話七一四六七〇 郵函H
伯剌西爾時報社

購讀料
壹ケ月 參ミル
半ケ年 拾六ミル
壹ケ年 參拾ミル

重大性を帯びる 世界經濟會議（三）

非常なる熱心と希望とを以て開會に臨んだ觀のある世界經濟會議は、一ケ月ならずして最早や破綻の兆を現はしたと云ふのは、元々事情の異ふ國々の財政と經濟とを、或る定規のもとに協定しやうとした處へ、此の會議の中心國たる北米と英國とが第一番に打當合つたので、此處暫らく中休みの姿となつたのだ。

然し世界經濟會議の行詰りは此の儘會議決裂に終らしむる譯にもいくまいから、比較的共通性を有つ或る種類のもの丈けでも纏めて以て協定を爲すであらうし、關税問題も、金本位問題も今直ぐに實施する譯にいかなくても、或る期間を置いて實現せしむる程度の申合せ位ひは着くだらう。

國際關係は、經濟問題と勞働問題とで共通性を有つやうに、段々接近して來てゐるに拘らず大戰後の賠償問題で、戰勝國が戰敗國を極端に抑へつけたので、バランスが取れなくなつた上に戰勝國仲間の佛國と伊國とが啀み合ひを始め、ファシズムで脈絡を通ずる處から獨伊が握手し佛に當らんとする形勢が次第に濃厚となるので益々そこに危機を孕み、之を調和せんとしたのも今次經濟會議の目的の一つとされてゐる。

兎に角、歐洲大戰と云ふものは、其の結果の意外に慘憺たりし爲め、歐米各國は今更らの如く目醒め出し、軍事的に折合ひをつくるべく國際聯盟を作つたり、平和條約を締結したり軍備縮少會議を開いたりして、大いに其の方面に力を盡したが、肝腎な經濟問題を粗略に扱へる處から其處に缺陷を來たし、遂に此の問題から國際危機を招致し各國互ひに苦しみ合へるは、楯の半面を見て半面を見逃した結果だと云ひ得る。

然し前にも云ふやうに、經濟は、交通機關の發達と、人智の開發と、機械工業の激進とで漸次各國が共通化して行くべき徑路を辿りつゝあるのであるから各國が今少しく此の點に考慮を費やし以て共存共榮の實を上ぐるなら、今次の經濟會議が、決して無意味なものならざるのみならず、或る問題は必ず協定を見、亦た或る問題は申合せ程度で、今後繰返へす世界經濟會議で追々實現し得るものと記者は觀るものであるが、但だ各國、就中英、米、佛、白、伊、獨、日が如何なる程度まで、互讓の精神を發揮して協調的態度を示すかが、今度の經濟會議成否の上に、大なる關係を持つべきものなることを玆に附加へて一先づ筆を擱く。（了）

日・印通商問題

對英報復斷行!!

關税引上と 印棉不買の決行により

……我官民一致の對策成る……

【東京十二日】日印通商條約の廢棄問題については目下官民一致してこれが對策に腐心してゐるが、わが外務當局でも從來關税政策として原則的に自由通商主義を採つて來たもの〻、今回の如く印度を初めとして利害關係國の相踵ぐ關税引上によつて難局に陷つたので、これが對抗策として遂に意を決し斷乎報復關税を課することになり通商局をしてこれにつき原案の作成に當らしめつゝあつたところ、この程同局にては大藏當局とも折衝の結果、全般的對英報復關税賦課に關する通商局案の脱稿を終つた、本案は大體印棉、銑鐵、英國製機械、濠洲の羊毛、加奈陀木材、小麥等全般に亘つて關税の引上を行はんとするものであつて、決定の上は憲法第八條第七拾條及び關税定率法第四條に從つて出來るだけ短期間内に緊急勅令を發布せしめるため、その手續も共に考究中である、他方民間にあつても印度政府の綿布關税引上げに對する我方の最後的對策につき關係者間に於て協議中であつたが、關西紡績聯合會でも委員會の意見に從つて先頃國内綿業六團體の結束を計つて、對印經濟絶交斷行の決議を求め既にその第一步を踏み出した、而して日印兩國の關係が通商條約廢棄聲明以前の狀態に復歸せざる限り紡績聯合會としては印棉の不買を繼續する豫定であると云はれてゐる

尚印棉不買實行によつて我が綿業界はどうなるかも問題とされてゐるが大體に於て大した打擊なく既に各社に於て不買繼續に對する萬端の準備を整へてゐるので印棉の代りに全部米棉の劣等品を使用せねばならないと言ふ最惡の條件でも之に處する陣容は既に成つてゐると傳へられてゐる

絶緣か復歸か 岐路に立つ政友

「腕の喜三」の威信地に墜つ

【東京十二日】藏相の居据りで早くも内訌を惹き起した政友會は自重派と急進派との兩派に分かれいがみ合ひの形となつてゐたが、鈴木總裁の裁斷によつて結局政府の政策本位に重きを置き政府の政策が自黨の夫と合致する場合は之を支持し、然らざる場合は反對の態度を採ることに決したのである。而して閣僚の進退についても各自の意志に任すと云つた處で兎が付いたが、其後裁斷の結果はそれ程の效果なく、評判は良くない樣だ、つまり鈴木總裁は表示しなくてもよいものを表示しただけ不利だと見られてゐる。もと〳〵今次の政友内紛の原因は、總裁を初めとして總裁の周圍の鳩山、島田、松野、山口の諸氏が時局や政狀に對して根本的認識を缺ぐと同僚、黨狀についても正確なる認識を有してゐなかつたことに起因してゐたためのである。何れにしても總裁就任當時と今日とは一切の事情が一變してゐることに氣付かず、一氣に喜三郎總裁の意志で處斷的に强行し得られると考へた處に問題の種が蒔かれた譯である然し乍ら政友會は一と先づ内紛も鎭つた樣に見へてゐるが事實はそうでなく寧ろ之から深刻なる抗爭が潛行的に開始されるものと觀測され由來國策問題には全然無關心であつた陣笠連も今回の如き問題の抬頭毎に時代に對する認識を深め眞面目に國家、國民を考へるに至るものと思はれてゐる。

而して鈴木總裁の裁斷によつて政友出身の閣僚は立往生の苦境に陷つた譯である、即ち政府の豫算編成期も迫り閣僚の進退問題が實際化した場合に引かねば急進派が收まらず引けば自重派が承知出來ぬと來てゐるから結局兩派の對立が再現するに至るべく、政友會の危機は今後に殘されてゐるものと見てよい

日本愛國生産黨々員の重大陰謀曝露

首相、陸相を暗殺せんとす 事前に發覺して一網打盡

警視廳は某方面より日本愛國生産黨々員の重大陰謀計劃に關する情報に接し、昨十日夜に亘つて俄かに緊張し、某地方に警官を急行せしめ、一方陰謀に關する容疑者と見做される青年を續々檢擧し、その數廿餘名に及んでゐる、右の中には先年犬養首相暗殺を劃てた愛鄉塾々生も相當含まれ、目下嚴重取調べを受けつゝあると

尚各情報を綜合するに今次の陰謀は黑龍會の一支黨を成す日本愛國生産黨々員に依つて畫策され、現内閣の齋藤首相並びに荒木陸相を暗殺することを目的として、黨員の一部が最近明治神宮境内に集合し、これが企劃を密議した事實が發覺したものと見られる

要人住宅 嚴重警戒

前記密謀事實の發覺と共に警視廳當局は萬一を慮り武裝警官の一隊を派して、都下の主要人の住宅を嚴重警戒に當らしめてゐる

目的は 愛國祈願

陰謀事實否定

續報に依れば、高官暗殺の陰謀に關し、續々容疑者の檢擧を見つゝあるが、當局の取調べに對しては凡て陰謀事實を否定し、此度の上京は農民、勞働者の結成に依る愛國生産黨の組織に關する打合せで、明治神宮へ集合したのは國防の强化、及海軍條約改正の祈願をなす爲めであると陳述してゐる

英大使館を 嚴重警戒

印度志士の反英運動と聯絡ありと見られ

陰謀に關する報道と同時に、警視廳は急遽非常線を張つて生産黨の幹部八名及び日本各地から集合した四十名の黨員を一網打盡に檢擧し、數時間に亘つて嚴重な取調べを行つた結果、今次の陰謀は全く右團體たる生産黨の餘りに[illegible]の結果と判明し、同員[illegible]際會する日本の安寧を[illegible]つた事が事實と見られ、他方生産黨と目下日本に亡命中の印度革命志士ボース氏等の反英運動と[illegible]關聯あるかに傳へられ、時節柄英國大使館を嚴重警戒すると共に此の方面に極力探索を續けつゝある

世界不況と移民（下）

江見清鷹

前述の如くメロ氏の意見がブラジル現政府の政策と背馳する如きものであるにも拘らず、萬國勞働會議の受けた刺戟は異常なものであつたらしい。即ち同會議は直ちに此の提案に基いて移民政策による失業救濟ー不況克服の可能性に就て眞面目に考慮し始めたと傳へられて居る。ロンドン會議の成果が悲觀視されて居る間にゼネヴアでは之と異つた立場から不況克服の妙藥發見に努力して居るのだ。移民の自由を許す事によつて幾何の失業群を解消し幾何の不況を克服し得るかは敢て問ふ處ではない。私はメロ氏が敢然として、生産資源たる土地と勞力源泉たる人間との可及的平衡を圖る事によつて失業群を、不況を、匡救しやうと言ふ斷乎たる主張に敬意を表するものである。ロンドンに於ける議題は現代經濟機構の破局的部分の修繕に終始して居るかのやうである。反之、ゼネヴアでは凡ゆる經濟機構の根源たる資源と勞力との解決に一步を進めやうと言ふのだ。一方は形態的であり一方は本質的である點に注意を拂はればならぬ

或る國は餘りに狹き土地と餘りに多き勞力とに苦しみ、或る國は餘りに廣き土地と餘りに尠き勞力とに苦しむ。之が平衡を希望し企及するは素より當然の事であらう。而も此の當然の願望すら多年の間幾多の障害によつて不可叶の事とされて居た。幾多の障害ーそれは近代的國家組織及び經濟組織が齎らす殆ど不可避的障害ではあるが、結局資源と勞力との關係に於て何時かは清算せらるべき存在ーを克服して「土地と勞力」との關係を現在以上合理化し正當づけやうとする一つの努力が、ゼネヴアに於て試みられつゝある事は、ゼネヴアの有つ過去幾多の事業にもまして有意義な事業であると言はればならない。ロンドンで世界の智囊を集めて破壞された家屋の修繕に夢中になつて居る間にゼネヴアでは思ひ切つて土臺から建て直さうと言ふのだ。其の再建事業の頭梁がブラジル代表メロ氏である所に頗る妙味ありと言はればならぬ。

外國移民の禁止乃至制限が究極に於て國内失業群の解消又は内國産業の開發に裨益する所あつたが何うか。その成果は今日頗る疑はれて居り寧ろ反對の結果を齎らしたと論ずる者すらある程だ。「移民問題に就ては獨自の立場と見解とを有す」を理由として、遂に國際移民會議の束縛を拒否したブラジルは亦明かに、今日唱道せらるる世界五大經濟ブロックの一たる南北アメリカ・ブロックの一員として其の拘束を受くるに甘んずるものではあるまい。此の二つの觀點からして私は朧氣ながらメロ氏の主張の眞意が奈邊に在りやを忖度し、近き將來に於てブラジルの移民政策に一轉向を見るであらうと期待するものである。今日流行しつゝある區々たる障害は、資源と勞力との均衡を達成せんとする本質的願望の前には餘りにも微力な存在である（をはり）

日支停戰 交涉細目協定

支那代表 二大協定事項を發表

【北京十三日】大連に於て開催の日支停戰交涉細目協定會議に於ける支那代表熊斌氏は本日當地に歸着し、直ちに今次の協定事項の二大項目を發表した、右に依ると

一、灤河々口の三角洲地域内にある支那叛軍の取締策を講ず

一、北京、山海關間の鐵道運輸の復舊

等である、而して支那當局としては、右四千名餘に上る叛軍を悉く正規兵として採用し、長城以南の無武裝地帶外の地域即ち支那軍現駐地帶の警備に當てる計畫である、又北京ー山海關間の鐵道運輸は日本軍の長城線内撤收を待つて即時開始の豫定であると、確聞するに熊斌將軍は近日當地出發天津に赴き、豫て大連に於て調印の兩國間の協定實施に着手する筈である由

建國二千六百年祭に

万國大博覽會 開催の豫定

【東京十三日】來る一九四〇年はわが建國二千六百年に相當するので一大祝賀會が擧行さるゝ豫定であるが、同時に東京、大阪の兩市に於て萬國大博覽會の開催を見るに至るべく、右に關する豫算案も本年度の議會に提出の筈である、而して出來るだけ世界各國より出品を希望し居り、各國政府に對し正式に招待狀が發せられることになつてゐる

船から

中西生

船は今黒潮を蹴つて東へ東へと進みつゝある。新嘉坡を出て五日、五月十二日の眞夜中一時に臺灣の南端鵝鑾鼻の燈臺と並行した。

私はこの夜更けに寢臺を下りて船橋に駈け登り、この感慨多きテンポを十八夜の月光を浴びて眺めた。永い〳〵六十日の航海もやがて終りに近き、愈々八年振りに懐しい日本の山姿に接するやうになつた。琉球諸島、五島も後三日で門司に着く。

大西洋は運惡く波が高くスチームを船室に通ずる位に寒かつた。それでも秋風吹き始めたケープで麗らかな陽光をみたときには元氣をすつかり回復した。

南阿から東阿の港へ船が北上するにつけて日に増し暑さは加つた。入つては出で出でては入る八ヶ所の港々で船足を深めて印度洋に出たが十三日の船旅に無聊に苦しんだ。毎日暑さに苦しめられて新嘉坡に着く日をのみ指折り數へて待ち暮した。

* * *

南阿から東阿一帶に日本の雜貨の進出は想像以上だつた。圓安で隨分市場を日本品が荒してゐる。獨逸品本國品など正に顔色なしと云ふ情景である。一時の現象でなく此度は根據を築いて居ると專門家は云つて居る。大阪商船は臨時船を四月には二隻も差立てた。それにつけてもブラジル市場に日本品の活躍が鈍いことは遺憾至極である。

東阿の珈琲は昨年のブラジルの革命騷ぎの影響に市場は活氣つき相場は上騰するので當時はボロイ汁を吸つたらしい、それ以來消費市場に切込んで根城を固めつゝあると。

モンバサの棉花も日本棉花會社の手で毎船日本へ搬出されて居る。羊毛の積出季だけに南阿は活氣づいて居つたが、概して不況に困つて居る。

歐洲人の居住者の始末には頭を惱まして居るやうだ、幹部級のみ歐洲人を使つてゐるだけそれ等のものが一旦落伍者の群に入れば、勞働者としては土人に及ばず相當の仕事はなし、どゝのつまりは本國へ返へす外方法がないらしい。

印度人の排英運動は日にまし根深くなつて居る。彼等は英國船に便乘することすら好まぬ。多少の迂路をなしても日本船の便を待つて居る。南阿でも東阿でも至る所に聖ガンジーの肖像画入りの額を賣つて居る。

南阿のホワイトオンリーは從前程でなく今日は餘程緩和されて居る。シネマもレストランも昔しのやうな露骨な事はしなくなつた。

* * *

モンバサ港に入る前夜懐しい北斗七星を水平線上に望んだ。北上するにつけて南十字星と北斗七星を左右兩舷に眺めて來たが、私が日本に近づくにつれて八年仰ぎ見た南十字星の姿を見失つてしまつた

新嘉坡から乘合せた青年は私に日本の最近を語つた。東阿から日本へ雜貨の仕入れに行く英國青年の三人の一行は船内で覺へた片言交りの日本語で上陸の準備をして居る。

二十年振りに歸る同船者は夜もおち〳〵眠れぬらしい。船の人々は俄かに朗らかな顔をして門司に着く日を樂んで居る

（五月十三日）

棉花生産額 見積高

……本年度分……

農務省纖維植物局第一技術課の調査に據れば、伯國に於ける本年度棉花生産額見積高は一四一八六七、二〇〇瓩である、之を各州別に見れば

州名	見積高（單位千瓩）
北部諸州	
パラー	二、二〇〇
マラニヨン	一〇、〇〇〇
ピアウイ	一、六五〇
セアラ	九、〇〇〇
北大河	一五、〇〇〇
パライーバ	二五、〇〇〇
ペルナンブコ	二〇、〇〇〇
アラゴアス	八、〇〇〇
セルヂペ	七、五〇〇
バイーア	三、五〇〇
計	一〇二、三五〇
南部諸州	
リオ・デ・ジヤネイロ	二、三二〇
サン・パウロ	二八、一九四
ミナス	八、五〇〇
パラナ	五〇〇
計	三九、五一七
總計	一四一、八六七

北部諸州に於ては本年一月より六月にかけて蒔付を行ひ、八月より本年一月にかけて收穫を行ふ關係上北部諸州の見積高は第一回見積りである、南部諸州に於ては昨年九月より十一月に掛けて蒔付をなし、三月より七月にかけて收穫をなすもので右の數字は第二回見積による數字である

日本の生糸

—好轉—

五月下旬より擡頭し初めた横濱生糸精算相場は六月に入つて逐日上向き同九日に至つて千圓を唱へ十日には千四圓九十錢の新高値を唱ふるに至つた

生糸が現在の如く好値に轉じた原因は米國機業界が先物を買ひ急ぐ春繭を收穫減と見た爲と、紐育ウォール街に於ける證券の高値唱へに刺戟されて日本の相場界も一般に好調であり亦インフレによる一般物價の上向きと爲替相場の昂騰とに誘導されつゝある爲である、この邊で荷捌きが都合よく行けば我生糸界は一齊に潑剌たるべく同時に農村の需ひも少くあるまいと云はれてゐる

珈琲輸出高

昨年七月より本年四月まで

世界經濟恐慌は直ちに伯國珈琲界に影響し伯國珈琲輸出不振は日を追ふて益々顯著ならんとしつゝある、即ち一九三二年七月以降本年四月までの珈琲輸出額を見るにその數量に於て九、五八八、〇六八袋（ツンボ六〇瓩）その金額に於ては伯貨紙幣一、三八一、四八三コントス、之を英貨に換算すれば二一、一八一、六三二磅となつてゐるが、今之を三〇、三一兩年度同期間のそれに對比すると、數量に於て夫々五、〇〇四、五二八袋、三、六九二、五一〇袋を減少し、金額に於ては一九九、〇五二コントス（九、二九四、二七九磅）、六三五、四六八コントス（五、二八三、二二三磅）を減少した

右兩三年間に於ける珈琲六十瓩袋一袋當り平均價格（船舶への積込時に於ける）は三〇年度一〇八瓩三一〇レース、三一年度一五三瓩〇二四レース、三二年度一四四瓩〇八三レースであつて、三二年度に於ける平均單價は三一年度に於けるそれより八瓩九四一レースを下落したが三〇年度よりは三五瓩七七三レース上昇してゐる、これは單價を維持せんが爲め珈琲の供給を調節せるによる一つの現象であつて、その裏面に多くの犧牲あるを思はねばならない

現在倫敦に於ける世界經濟會議に於て珈琲の生産統制、價格の協定等が論議されてゐるが、この會議によつて珈琲の苦惱が解決さるゝものとは思はれない、第二義的消耗品を主要生産物とする伯國の惱みは何日になつたら果てるであらうか

聖州の貿易

一月より四月まで

本年一月以降四月末に至るまでの聖州の對外貿易を取引國別に表示すれば次の如くである

國名	輸入	輸出
獨逸	三、三七四、七三六瓩	四七、五三九、九三三瓩
亞國	三、〇六一、六三七	八、九一三、〇八三
白耳義	一三、七三七、四七四	三、三四三、六七八
カナダ	三三五、七三九	一、〇八三、七〇七
智利	一、〇一一、九九三	—
支那	二五八、八九二	—
丁抹	二九一、七〇二	八、三五五、二四八
北米	五三、六四六、一〇〇	二六九、三四三、五〇九
佛國	一三、三三五、七九一	四八、三七六、三六八
英國	四七、九七〇、一四五	一六、七一一、七五四
西班牙	二、一六五、三三一	二、〇八八、四三四
和蘭	四、八〇四、一五四	二七、五八七、九五四
印度	二、六〇七、四〇七	—
伊太利	一九、三九四、一三八	九、三一三、四四九
日本	七六八、四八一	二、四〇七、八七四
墨國	二、〇八二、七七六	—
諾威	四、〇三八、一三二	七三四、〇八四
葡萄牙	五、一七一、八七〇	一四一、九六八
瑞典	二、六一六、三五一	一七、〇五二、四五五
瑞西	四、六〇六、九八六	—
烏國	六三三、〇三七	五三五、一一三
ベネズエラ	三、二八五、六〇二	
其他	六、三七五、四〇〇	二、九三三、七六七
計	三二九、〇九四、八六四	四五九、三三〇、三四五

右に依つて明なる如く聖州の對外貿易は依然好調を續け、過去四ヶ月間に二二六六二三五コントスの出超を見た

聖市主要農産物相場表

……七月現在……中央市場買入値段

品名	10日	11日	12日
珈琲四級十基	12$800	休み	13$000
砂糖（六十基）特上品	64.000		65.000
同　下級品	36.500		37.000
白米（六十基）一等品	52.500		52.500
同　三等品	47.000		47.000
マンヂオカ粉（四五基）	11.500		11.500
小麥粉內國品	33.000		33.500
フエヂヨン　クラロ　特上品	29.000		29.000
ミリヨ（60基）アマレリニヨ	12.400		12.200
同　アマレロン	11.200		11.000
同　普通品	—	—	—
アルゴドン五級品	47.000		47.000
セボラ（60基）南大河州産	52.000		52.000
アルフアルフア（一基）	.335		.340
豚脂（六十キロ）	106.000		106.000
綿實油（正味36キロ入一箱	77.000		77.000
馬鈴薯アマレラ上等	47.000		47.000
バナナ歐洲向十二房	—		—
石油（スタンダード二罐）	49.000		49.000
鹽（普通二十キロ）	4.200		4.200

註　棉花は未だ格付さるもの

摘要　珈琲漸落商取引なし

謹告

今般日本人會と勞友會との合同に關し去る七月二日開會の臨時總會に於て定款を改正し更らに理事を選擧の上當選理事互選に依り左記之通り擔任事務を決定致候

尚本會名譽顧問に内山總領事を全員一致推擧特に御快諾を得候仍而此段謹告候也

名譽顧問	内山岩太郎
理事長	原田政平
副理事長	木村清八
第一會計	村瀬瀧治
第二會計	青木伊三郎
産業經濟部	富田政吉 村上浩資
教育衛生部	大村政義 明穂實
保安救濟部	西田盛 富田孝夫
社會調査部	小林弘一郎 青木梅雄

社團法人 **サンパウロ日本人會**

聖市アベニーダ・サン・ジヨオン　二三九番　二階

電話　四－一七二四號

Telephone, 2837　Endereço Telegraphico "TOZAN"

CASA TOZAN

MIZUKAMI & CIA.

COMMISSARIOS

Praça Mauá, 25　Caixa Postal, 911

SANTOS

弊店取引方法は御照會次第御回報申上候

珈琲コミサリオ

カーザ東山

ミツカミイコンパニア

サントス市

郵函……九一一號

電話セントラル二八三七號

電信略號「TOZAN」

Comp. de Terras Norte do Paraná

Sede - R. 3 de Dezembro, 12-5°andar Caixa 2771 S. Paulo

來た、見た、驚いた!!

不景氣を知らぬロンドリーナ、豐穰の地、肥沃の土、而も發展の意氣高き「國際植民地」

聖州の何れの地に之と比肩し得べき地を求め得やうぞ

ジヤタイ＝ロンドリーナ＝ノーヴア・ダンシン＝ノーヴア・ニツポンを貫く鐵道延長工事は六月から實施中だ

ロンドリーナは既に四百餘軒の家屋が軒を連ね水道が敷かれ電信が打たれ、電話が話され、電燈が輝く

病院はムラー博士（獨逸人の名醫だ）によつて萬全に準備され小學校は日伯兩國語とも可憐な第二世の登校を待つて居る

北パラナの新中心は斯くして日一日と發展してゆく

棉を作れば、アルケールに三百アローバ以上を保證する、品質の良好伯國一と折紙をつけやう

蟻は一匹も居ない！

霜？・視察に來られた人々が安心して歸られる位だ

米を作れば日本の水田米と何れが甘味いかゞ問題とならう

かゝる樂土が聖州の何處をさがして發見されやうぞ

入植者への福音

當會社は犧牲的奉仕を以て

一アルケール、年八〇ミル

十アルケール、五年以内に

皆様の所有地たらしむべく提供して居る、その上聖市通過ソロカバナ線オーリニヨス驛迄

家族には無料乘車券を、荷物一切を無料で

オーリニヨス驛からロンドリーナ迄

家族は無料で、荷物は五〇〇キログラム迄を無料で

お取扱ひする、尚其上の便宜を計るため聖市ソロカバナ驛前の旭旅館支店（電五一三三八〇）を指定旅館とした

視察入植**希望者諸賢!!!**

機會は今だ！幸運は今諸賢の眼前に在る！今だ來れ!!　ロンドリーナへ!!

幸運の國際植民地へ!!

北パラナ土地會社

日本人部總代理人　氏原彦馬

聖市郵函　三二三四

氏原彦馬農場でコロノ二家族入用其他にコーヒー請負者の需要もあります

→希望者至急御申込を乞ふ←

警察と共同して盜賊退治

汎プロミツソン日本人會の活躍

平和な農村を襲ふ恐怖の一つ―それは每年農村を荒し廻る盜人である、殊に革命後は北西線地方の邦人農家を襲ふ『コソ泥』が多くなつて來た爲め、プロミツソン地方では自衞策を講じて警察權の不備を補つてゐるところもある

斯くの如き狀態にあつた爲め同地汎日會は農村の治安を維持する爲め『コソ泥』の勦滅に腐心してゐたところ、今般同町郊外に『コソ泥』の一團が巢くつてゐることを發見し早速警察に訴へた爲め直ちに盜人の頭初め連類四名の逮捕を見、其他はヨ下嚴重探索中である

沒收せられた贓品は凡べて日本人所有のもので、衣類、家具、貴重品、ミシン其他家畜、農具類で現金もかなりの額に上つてゐた

不完全極まる伯國の地方警察では當然支出せねばならぬ治安維持費も無いので、同地汎日會は費用を提供し警察と協力して農村の治安維持の爲め活躍しつゝあるため一般から大いに感謝されてゐる

バツチンニヨで 母の會

去る六月三日バツチンニヨ小學校で『母の會』が催され、折柄の雨にも拘らず校舍は兒童の母姉を以て埋められた、開會に先だち午前七時より同九時まで兒童の日本語學習振りを參觀し終つて直ちに座談會に入つた、先づ日本語敎師平山氏は學校と家庭との連絡につきその絕對性を强調し後各自の意見交換を行つたが、兒童敎育に深い熱を有する人々の事とて非常に有益な意見が續出した、會後伯人敎師の敎授振りを參觀して散會したが同校初めての試みである『母の會』は非常に好成績であつた

汎リンス青年主催 演藝會

來る十六日夜

汎リンス青年會は來る十六日午後六時からシネマ・オデオンで演藝會を催すことになつた。藝は青年各自の持寄りで玄人裸足の藝人揃と云ふから當日はさぞ賑うだらうと專らの評判だ

マリリヤに 霜

去る廿一日の降霜にマリリヤ地方一圓の被害夥しく低地は一面燒野の觀を呈してゐる、高い所も相當被害が多い

グワ井サーラの 青少年聯合 大運動會

去る廿四日サンジヨン祭並に邦人渡伯廿五周年を祝賀する爲め、グワヰサーラ管內小學校青年聯合大運動會が開かれた、參加せるものはリンス、イデアル、ウニオン、グワヰサーラ等の各チームで小學兒童青年共互に敲を削つて戰ひ盛會裡に終始した尙晝食休憩中には劍道試合あり杉野幾治、同千治、藤井次郎諸有段者の小野派一刀流劍道型があつた

第一モンソン 旭產業組合

セ・ヒザール驛第一モンソン旭產業組合は去る三月十五日の創立にかゝり組合員約三十餘名、資本金二百コントスを三年間に拂込むことになつてゐる、一株の値百針である、その事業としては組合經營の賣店を有し組合員には原價で販賣し文字通り共同購入、販賣を實行し利便を圖つてゐる、本年度棉取扱ひ高五萬アローバスである

右に付當組合創立の功勞者平田滿氏は語る

「現存の產業組合に似た事は二年前からやつて居りました。只秩序立つた正式のものにしたのです。棉が八針の時も十七針の時も棉作者の懷中は同じと云ふ不合理が成立し常にフオルネツセを受ければやれぬ現況では一生棉作者は浮ばれぬので收穫の幾分を出資して貰つて知らず〳〵の間に貯蓄すると云ふのが本組合創立の本旨で共同販賣、購入等は附帶事項に過ぎない、即ち恒產あれば恒心有りです、組合の人件費は年約二十コントスで是れさても從來自分が貰つて居つたコンミツソンを提供すれば出るのですから皆の爲になる事故本年思ひ切つて組合組織にしたのです云々……」

因に本年度役員左の如し

理事長平田滿　幹事務會計書記淵清二　販賣部主任平田光雄　理事山下秋平　佐藤一眞　上野安太　靑柳六太郎　監査役今澤藤三郎　水田三郎

サン・ジエラルド 小學校竣成

セルケラセザール驛ヌクレモンソンより七粁のオタビアノ耕地には新潟、福島兩縣人が十數家族集團してゐるが東北人特有の地味に正直で根氣が良く新潟縣人高橋金吉氏の如きは同一ケ所に九年も腰を据え十年一日の如く棉作をやつてゐるが、皆仲良く平和に物事を處理するので地主の受けも良く借地其の他の條件も他國人よりは萬事便宜と特點を與へられてゐる。

一般に借地棉作はジプシーの夫れの如く轉々とするので落ち着きが無く從つて兒童敎育が最大の腦みである、是れに憤起した高橋、渡邊、坂本、宮口、藤田氏等有志發起し小學校建立を衆議にかけた處直に通過、渡邊氏の敷地一城四分ノ一を筆頭に一同勞力の提供を誓ひ直に工事に着手したが、板を除く材料は總て山から伐り出し一家一人當りの日々の勞働に去る五日五米半に十五米半の校舍、三米に四米の敎員住宅が見事完成し、茲に初めて二十餘名の就學兒童を持つた人々が安堵するに至つた

ジヨゼー・テオドロ驛の 貳拾五周年祭

邦人渡伯廿五周年紀念である六月十八日に、ジヨゼー・テオドロ驛に於てはボア・ベンツーラ小學校創立二周年記念をも兼ねて記念祝賀會を催した。式後宴會に遷り、終つて運動會を擧行したが至極賑やかな祝祭であつた

早くも 珈琲を植替へて 雜作に……

パストス移住地恐慌

パストスよりの報道に依ると、十九日、廿日ランシヤリア一帶に降雨あり、夜に入つて氣温急激に低下し、二十一、二、三日と三日に亘つて降霜を見た、パストス移住地は住宅地域のバナヽ、アバカシ、マモン、カンナ等殆んど全滅の狀態で珈琲樹の被害は移住地現在數の約三分の一と推定されてゐる、一般移住者は此の霜害に周章し早くも珈琲絕望說が流布され、氣の早い連中は珈琲樹を掘り返して離作に替へんとするなど動搖を來してゐる、これに關し移住組合を訪へば左の如く語つた

移住地で珈琲被害の比較的大きかつた地域は直營珈琲園、グローリア區第七八號地から第十七、十八號地區迄、同じく七十四號地から八十二號地迄、ウニオン區の大部分其の他で被害地樹數は移住地總在樹數の三分の一程度であるが、枯死するものは殆んど無い見込である、從つて四年樹の來年收穫が一―三割減、三年以下の幼樹は收穫が一年位後れると云ふに過ぎない

概して今度の霜は一昨年度のよりも强いが被害は輕微であつた、これは樹勢が一般に旺盛だつたのさ、降霜前は充分に雨があつた爲めであらう、其他ナエテ、アリアンサ地方は極く輕微な降霜に過ぎない

DR. H. SAITO
MEDICO
Rua Inconfidencia, 6-35
BAURU' E. de S. PAULO

何時にても左記の處で診療の御需めに應じます
醫學士 **齋藤等**
バウルー市 インコンフイデンシア街六六―三
電話…二五九一

親切本位
お泊りとお食事は ホテル **だるまへ**
ジエツリーナ町（シネ通り）
山下藤太郎

技術本位
建築並ニ家具製作 **請負業**
山下藤男

DR. M. KUNDA
Medico e Operador
Rua Luiz Gama 58 Lins
◇X光線診斷
◇紫外線治療
醫學士 **今田**
リンス市 ルイスガマ街五八
電話……一四三
診察時間 午前九時より 午後五時迄

聖市 レヤヴイエル・デ・トレード街八番 三階拾弐號（電話四―五六九二）
齒科醫 **淺倉春一**
Rua Xavier de Toledo, 8A
3° and. appt. 12 Tel. 4-3691
診療時間 每日 午後二時半より 六時まで

借地農募集

一、位置＝ソロカバナ線ジヨゼテオドロ驛―驛より一キロ米及七キロ米の地點―（マルチンス土地會社所有地）―
一、棉作及諸作物何れにも最上適地
一、總面積＝本年度五百アルクーレス（原始林）

借地條件
初年度 八拾針
二年度 百貳拾針
三年度 百針

但し契約金として一アルケールに付八十針を受、殘額は收穫期に支拂ふ
山伐代は借地者の負擔とす、アルケールに付百三十針より二百針迄位
但し無資本者にても御相談に應じます
契約希望者は一日も早く御視察下さい
何時にても御案內致します

ソロカバナ線
ジヨゼ・テオドロ驛
募集者 黑岩實

清潔叮嚀親切を旨として入植視察者へ便宜を計ります
アサヒ旅館
伊藤新吾
ソロカバナ線ランシヤリア驛前 郵函五四

K. KANABARA
Rua Gerson França, 7-80 Baurú - Noroeste
金原電氣工業舍
聖市支店
Rua Francisca Miquelina, 23 S. Paulo
◇科目◇
電氣治療器各種
電氣計器類 ラジオ
電熱器各種 照明器具
變壓器 電氣信號器
◇科目◇
應用電氣設備 電線路
電動機 發電機
水力及火力電氣工事設計
水力調査工事監督

DENTISTA
em Duartina
日本齒科醫 **進藤**
パウリスタ延長線・ドアルチナ町
診察 午前九時 午後四時

日本のそば大安賣
風味佳良
そば
リンス東洋製麵所
ガナハ ムチスケ
◆孫色なし

CASA SUGAYAMA
百貨商卸小賣
スタンダード株式會社代理店

大量仕入薄利多賣
聖市ボスケ・ルア・テエバス二二四番
菅山本店 店主 **菅山鷲造**
Caixa Postal 2775

イグアペ殖民地レジストロ市街地 菅山支店 主任 田名網竹次郎
ノロエステ線カフエランジヤ區 菅山支店 主任 菅山光 電話番號二〇
ノロエステ線リンス町 菅山支店 主任 菅山輝吉 電話六三 郵函二〇三
ノロエステ線アラサツーバ町 菅山支店 主任 菅山誠 郵函一四五D
ノロエステ線ルサンピーラ驛 チエテ移住地內 菅山支店 主任 福島國喜
ノロエステ線ルサンピーラ驛 熊本移住地內 菅山支店 佐藤益次
ノロエステ線ピリグイ驛 アレグレ植民地內 菅山支店 主任 岩本爲造

Sociedade Colonizadora do Brasila Ldtá
CAIXA POSTAL, 2975 S. PAULO

ブラ拓

バストス
棉作の好適地
三千アルケーレス追加分讓

チエテ
稀れに見る肥沃地
米、棉、甘蔗に好適
架橋により急發展せんとす

ノバ・アリアンサ
目下工事進行中なる
ノロエステ變更線の
中心たらんとする地帶

案內書申込次第急送

Faz. Bastos Caixa 93 　Est. Rancharia, 　L. Sorocabana
Faz. Tieté 　Est. Lussanvira, 　L Noroeste
Faz. Nova Alliança 　Est. Valparaizo. 　L Noroeste

懸賞短篇小説

一等當選作

夏代

—3—

片山耀子

別にこれと云ふ事も御座いませんが、なつはいつも「且那様が〳〵」と申しまして私がまだ來なかつた時分の主人の話を致すのが好きで御座いましたし、それに主人の用ですと何事も念を入れてやりますあたり、さうではないかと思はれるので御座います。それにいつでしたか子供を連れて早く遊びに出たきりなか〳〵戻りませんので、どうしたのかと心配して居りますと夕方になりまして表の方から主人の足音に交つて子供の聲も致しますので走つて表へ出て見ますと、子供達は主人の兩手にぶら下つてにこ〳〵致して居りますし、なつはその後から、いそ〳〵とついて來るので御座いました。でも流石に私に悪いとでも思ひましたか「坊ちやまがお父様をお迎へに行かうとおつしやつてお聞きにならないものですから」と赤い顔をして申すので御座いましたが、私はその場の樣子に何だか暗い思ひに閉されてしまつたので御座います。私さへ來なかつたら、なつはいつもかうして樂しくゐられたのではないだらうかと、ふとそんな風に思はれまして。

それにあんなによく致してやりましてもなつはやつぱり私より主人の方がいゝと見へまして私には打開けないやうな事でも主人にはみんな話してあるので御座います。いつぞや主人が風呂へ入つて居ります時、何の氣もなくそこを通り掛りますと、いつも風呂の加減を見に行きますなつと主人の話聲がするので御座います、閉め切つてあるのと水の音とでなつの聲はよく聞えませんでしたが「心配するな萬事は僕に任せて置け」と云ふ主人の聲ははつきりと耳に入つたので御座います。何事だらうと暫くは不安に戰きましたが、併しそれはこの間中からなつの所へ度々國元から云つて來るらしいお金の事だらうと思ひ當りましたので、ほつと安心致しましたが、でもなつのさうした態度は何となく裏切られたやうないやなもので御座いました

けれども、そんな事がなんでなつを傷ける事になりませう、主人を密かに愛してゐたから、と云つてそれを私がなんでとがめる事が出來ませう、いゝえ愛してゐたからこそあれだけの事が出來たので御座いませう、と思ひますと私はなんだかなつがいぢらしくさへなつて來るので御座います。

何時迄も〳〵居たかつたなつでは御座いましたが、やつぱりさうは行きませんでして、あれは櫻の花のやつと少しふくらみ掛けた三月の末で御座いました。十年も住み馴れた家、自分が育てゝ大きくしたこの子供とに別れを告げて、泣く〳〵歸つて行つたので御座いました。私達もみんな親身の者に別れるやうに泣いて送つたので御座います。

みんなの者に停車場迄送られて、泣き腫した赤眞な顔を幾度も〳〵下げながらやがて見えなくなつてしまつたなつを私は何時迄も忘れる事が出來ません

——×——

それからもう柱歴みは三度も取り替へられました。なつはどうしたのかそれからちつとも便りをよこしません。變りがなければいいがと思つて居ります。私の方には大分變つた事が御座いました。第一にあの震災です店も住居の方もすつかり駄目になつてしまいましたので、もう市内はこり〳〵致しまして、それに私も二度も流産を致しましてすつかり健康を害ねてしまつたので、あれからずつと此方に住んで居ります。此處からはもう直きに鎌倉で御座いまして、東京へも二時間で行かれますので主人は毎日此處から通つて居ります。けれども私はすつかり田舍者になつてしまいましてこの頃ではめつたに東京へも顔を出すやうな事がなく、日用品は大低主人が備へて來てくれますので、本當になにか特別の用事でもない限り、でもそんな時はいつも主人が東京驛まで來てゐてくれますので、震災後もう三年になりますが私はまだ一度も東京の街を歩いた事がないので御座います。それにその後まだすつかり健康を取り戻してゐない私を一人で出すのを主人はいつも心許なく思つてゐるらしう御座いますので。

けれども一昨日久し振りで従妹が訪ねて參りましたので、勸められてとう〳〵一諸に東京まで行く事になつてしまつたので御座います。なんだかあまり氣が進みませんでしたけれども、それに主人に默つて出た事もないしと思ひまして幾度も考へたので御座いますけれども、兄達はみんな他方へ轉勤してしまいまして、暫く振りで會つた従妹が妙に懐かしく別れが惜しまれますので遂に一諸に行く氣になつてしまつたので御座いました

暫く振りであの雜踏にもまれますと、もう人中を泳ぐだけですつかり疲れが出てしまうので御座いました、Mデパートへ入つてやうやく従妹の買物をすませ、三階の玩具部へ出た時で御座いました、流石に此處は時節柄子供を連れた人がいつぱいで御座いました、私もその中へ入つて子供達のためになにかクリスマスのプレゼントでも見つけやうと致しますと、遂目の前に四五人の人の頭にさへぎられた所に見覺えのある横顔を發見致したので御座います。併し若しやと思つてよく見守りますと、それはまぎれもなく今朝家を出た主人に違ひないので御座います。そして主人が下を向いてなにか申して居りますのは連れてゐる三つ四つ位の男の子になにか話しかけてゐるので御座います。男の子は人波にもまられ踏まれさうになりあはてゝ主人に取りすがりました、主人は急いで抱き上げると、とれて落ちさうになつてゐる帽子をかぶり直させてやるので御座いました。あゝけれどもどうしたと云ふ事なので御座いませう、その男の子の顔は、主人がまだ幼ない折乳母に抱かれて撮つたと云ふその寫眞とそつくりなので御座います。いゝえまだそればかりではありません、近かづいて見ると主人にはもう一人若い婦人の連れがあるので御座いました。二人は肩を並べて行過ぎやうとしてゐます、はつ、と思ひました瞬間、二人は何事か此方を振り向きました。六つの瞳は期せずして合はされました。私は思はず『あつ、なつ、』と叫んでしまいました。『まあ、奥樣………』私はそれからなつがなにを申しましたか少しも知りません、何處をどうして歸つて來たかも知りません。たゞ従妹が眞青な顔をして『お姉さん確りして、確りしてよ』と幾度も申しましたのを覺えてゐるだけで御座います。

今朝もまた主人は何か云ひた氣に私の病床を見舞ふのでしたが私はもう顔を合せるのも苦痛なので御座います、此の儘いつそぞうにかなつてしまへばいゝと念じて居ります。

——×——

それももうまた昔語りにならうとしてゐます。私はいま此の植民地で、可愛い生徒を相手にさわやかな生活を營んで居ります。

静かな併し單獨な生活は、私をして、時にたまらない望郷の念を起させます。兄は何時でも歸つて來るやうにと申してくれます。

然し半生の過去は私をして、人生のあらゆるものを棄てさせてしまいました。私はいま新らしく、更に見直す事に依つて、眞の何物かの姿を見出さうと致して居るので御座います。

私はそれが何時にならうとそれ迄、此處にかうしてこのさわやかな生活を守らうと思つて居るので御座います。(終)

この作品に對する短評を寄せて下さい　文藝部

à Cidade de São Paulo
Alfaiataria e artigos finos para cavalheiros.
Praça da Sé 36
TELEPHONE 2-3715
CAIXA POSTAL, 1400
S. PAULO
J. Costa

CASA PREFERIDO PELA COLONIA JAPONEZA

ラルゴ・ダ・セ三六番地御なじみの
ア・シダーデ・デ
サンパウロ
に恒例 **奉仕大賣出中**
此の好機會に安くて丈夫で着心地良き衣服の用意を致しませう

◎特價提供品
◆高級着地洋服
一八〇ミル　二二〇ミル
二八〇ミル　三五〇ミル
◆最新型特製ヅボン
六五ミル　七〇ミル
八〇ミル　一三五ミル迄
顧客本位の婦人出來合服各種
其の他ネクタイ、帽子、シャツ等の洋品雜貨一切

SEMENTES DE ELITE
DIERBERGER & COMP.
uaR Libero Badaró, 20—Caixa, 458—Tel. 2-2504—S. Paulo

◆信用◆確信◆精撰
各種 蔬菜種子、草花種子、球根等
今年の苗木移植期が來ました
▲果樹苗木　▲觀賞樹苗木
蔬菜園用小農具一切、各種噴霧器、病虫驅除劑各種、養蜂諸器具一切及蜂群
美しいカタログが出來ました御申越し下さい
●●●無代進呈しますから
御註文は必ず送金と同時に書留にて御送り下さい
又御住所御姓名は邦字葡字にて明記して下さい
御出聖の際はお宿より電話二―二五〇四をお呼び出し下さい、御用の趣を承りに參りますから
書面の御問合せは
ヂエルベルゲル商會
日本人部

CASA MERCURIO
Refinetti Sobrinho & Cia. (Importadores)
Rua Florencio de Abreu, 129　Caixa Postal ,2642　Phone 4-6852

金物
建築用材金物
土木用金物
家庭用小道具
ガラス並にガラス製諸容器
瀬戸物合種
多少に拘らず御用命下さい
現金拂ひと先拂の差は其の都度御相談申します
Vendas por atacado e varejo Consultem Preço
カーザ　メルクーリオ
聖市　フロレンシオ・デ・アブレウ　一二九
郵函二六四二　電話四―六八五二

■一家族募集
一、住宅付果樹園カフエ園付のシヤカラー(四アルケール)
一、此を有利に經營する家族を求む
一、食料―肥料は相談の上貸與す
一、全收入を地主三分、經營者七分に分配す
希望者は直接左記の所に面談され度し
(正十二時より午後一時半迄)
FERNANDO HACKRADT & CIA.
Rua São Bento, 23 3a. andar
日本人部

岩上齊助先生著
會話作文 實用ブラジル語
五百廿七頁の大册・練習問題二千有餘

推奬の言葉
元拓務大臣原脩次郎閣下
その内容を見るに編輯整備、記事正確解説また丁寧懇切、本書の刊行に際し之を廣く天下に薦むる所以である
元ブラジル公使堀口九萬一閣下
ブラジル語の學習に就て、かくまで立派な、完全の大著を完成されたる岩上君の功勞を多とし私は之を責任を以て推薦する
井上海外興業會社長曰く
岩上君が何人も理解するよう本書を編纂されたるは感謝に堪えない、之を廣く推薦するものである

特價提供期間八月末迄延期送料共十六鉼
聖市イルマン・シンプリシアーナ街五四
東洋書院
LIVRARIA TOYO
R. Irmã Simpliciana, 54 Caixa, 3138 S. Paulo

◎日本近信

日ソの葛藤

カムチヤツカに於ける邦人殺害事件を繞つて

カムチヤツカ東海岸オルガ岬に於ける漁船『富美丸』乘組員二名がソヴイエツト官憲に依り虐殺された事件に關し、太田駐露大使は帝國政府の訓令に基づき去る六月廿一日ソヴイエツト外交次長ソコルニコフ氏と會見し事情を説明すると共に嚴重抗議するところあつたが、ソコルニコフ次官は太田大使の抗議に對しソ政府は目下出先官憲に對し事情の詳細取調べ方を命令しあるも未だ復命に接せざるを以つて事情判明迄日本側の抗議は其儘受入れ難い。尚野口書記生の現場派遣に就ては當方に於ても與ふる限りの便宜を計るべきも警備艦にて赴かるゝは容認し難し、附近にある農林省の巡邏艦を使用されたし、又日本の要求の如き現場に對する日ソ兩國當局の共同調査はソ側として應じ難し、一方的に調査に當る積りであるとの回答し問題の解決は後日の折衝に殘された

ソ政府の逆襲と重光次官の反駁

右帝國政府の抗議に對し駐日ソヴイエツト大使ユーレネフ氏は六月廿六日外務省に重光次官を訪問し逆襲的抗議をなした爲め重光次官は次の如く反駁してソヴイエツト側の反省を促すところがあつた

本件に對するソヴイエツト側の態度は全く本末を顚倒してゐる、「富美丸」漁船三名ソ領内でソ官憲に依つて殺害されたものだが現場附近に於ける日本國民の生命保護のため派遣された驅逐艦が此際何事も爲し得ぬことはあり得ない。太刀風は當然緊急處置を執り右漁夫虐殺が如何なる事件と如何なる情勢の下に起つたかを調査し、且つ捜査する必要を認め特に武裝せざる乘組員を現場へ派遣した結果漁夫の殺害された事實並びに其證據を發見したが、此際ソ側の注意を促したい事は太刀風はソ側の領土内に入つてゐない事である然るに事件に對するソ側の態度は甚だ遺憾とするところにして事件發生以來二週間經つも何等の回答なく我が方の情報提供方を懇請にも拘らず何等誠意ある態度を示してない。殊に事件の善後策を講ずるため現場へ派遣せる野口書記に對してもソ政府が明確に便宜提供方を約束してあるにも拘らず現地のソ官憲は言を左右に託して便宜を計らすにゐる。從つて帝國政府は此際速にソ政府の適當なる回答と處置を講ぜられん事を切望するものである云々

海軍當局は語る

ソ聯側の抗議に對し海軍當局は次の如く語つた

當時不法射撃を受けた大同漁業の富美丸より救助を求められ太刀風は現場に急行し陸岸附近の犯人を捜索すると共に屍體を收容し證據物件を數種押收したるは事實なるも不法射撃を蒙つた以上警備艦として急速に行動して證據物件の押收及び屍體を收容するは當然の義務であり、全くの自衛行動である若し露國側が本事件解決を曖昧にするならば海軍としては警備艦を增派し實力を以つて我が漁船を保護せねばならぬ

血盟事件公判開廷

首魁日召の答辯

去る六月廿七日『血盟團』事件の公判開かれ午後一時より主魁井上日召の訊問に入つた、裁判長は先づ日召に對し『如何なる方法によつて如何なる社會の實現を望んでゐるか』との訊問せるに對し、日召は

建設の方法に就ては餘り考へてゐない然し日本の政黨政治は憲法を無視した特權階級の政治で、日本の行き詰つた現狀を打破する爲には先づ憲法無視の政黨政治を改革せねばならぬ、更に元老を排除し　陛下の御裁斷を仰ぐやうにせねばならぬ、特權階級をなして横暴ならしめたのは政黨の罪だ、もう一つ大きな事は宗教の力を借りる事だと述べ、裁判長が暗殺計畫を企てた事を今何と思つてゐるかと問へば井上頭を傾けて何とも思つてゐない、斯の如き事を企てた理由に就ては確信を持つて居り私の命のあらん限りは飽迄社會廓清を期する積りだと判つきり述べ、更に裁判長が暗殺計畫が法に反するといふ事を知つてゐるかと問へば井上それは知つてゐる、始めは合法的にやらうかと思つたが只今は非常時であり非常時には法を犯しても社會改革をやらねばならぬと決心した。然し唯今は死を待つばかりである。公平な法の裁斷を待つてゐます

と述べ、檢事の公訴事實の陳述終るや裁判長は更に井上日召を訊問台の前に招き

裁判長　海軍側の同志は凱旋後（上海事件）行動を起そうと云ふ計畫だつたか

井上　そうではないが現に角別々にやつた方がよいと云ふ事だつた

裁判長　暗殺の方法は如何

井上　支配階級の代表廿人位を目標にやらうと云ふ事だつたが、一人で二人も三人も暗殺するは無理だから一人が一人を受持つと云ふ事だつた

裁判長　被告はその首魁と云ふ譯か

井上　自分が同志の聯絡統制に當つた

裁判長　小沼、菱沼、黑澤の三人に特別指令を下さなかつたか

井上　決つた分擔を言渡し、注意して目的を遂ぐるやうに云つた

斯くて井上の訊問は二時間に亘り後休憩に入つた

標準譯語（一）

サンパウロ譯語研究會

——【官廳關係語】——

Chefe do Governo Provisorio	聯邦臨時大統領（行政上） 聯邦臨時政府元首（身分上）
Ministerio	省
Ministro	大　臣
Ministro da Justiça	司法大臣
Ministro da Fazenda	大藏大臣
Ministro das Relações Exteriores	外務大臣
Ministro de Viação e Obras Publicas	交通工務大臣
Ministro de Trabalho, Industria e Commercio	勞働・工・商務大臣
Ministro da Agricultura	農務大臣
Ministro da Educação e Saude Publica	文部衛生大臣
Ministro da Guerra	陸軍大臣
Ministro da Marinha	海軍大臣
Departamento	局
Directoria Geral	局
Directoria	局
Serviço	局（地方の時は署）
Secção	課
Posto	出張所又は署
Governo do Estado	州政府
Interventor	執政官
Presidente do Estado	州統領
Governador	仝
Secretaria (Secretaria Geral 總務省（小州）)	州△△省
Secretario	長　官
Policia Central	警視廳
Delegacia Auxiliar	警視廳△△部長
— de Ordem Social e Politica	政治社會部長
— de Costumes e Jogos	風紀課
Gabinete de Investigações	捜査課
Segurança Publica	保安課
Delegacia Regional	△△地方警察署
Chefe da Polocia	警視總監
Delegado	署長又は警視
Sub-Delegado	分署長又は警部
Commissario	主　任
Inspector	部　長
Agente ou Secreta	刑事又は探偵

北支無武裝地帶を支那へ引渡す

日本軍は長城沿線へ撤收

【東京七日】日支停戰協定細目協定については、其後大連に於て我關東軍首腦部と南京政府代表との間に協議を進めつゝあつたが、今度長城以南の無武裝地帶管理問題につき兩國代表間に意見一致したので、我軍部は支那側代表熊斌氏に對し同地帶管理權の引繼をなすと同時に同地帶内に駐屯中の日本軍は長城線迄即時撤收することに決し、本日新協定書に調印を了した

S. Paulo
PHOTOGRAPHICO
Rua S. Bento 34
Caixa 3526 S. Paulo

寫眞の御用は當店にて
日本文の新案の
カタロゴ進呈
サン・パウロ
寫眞店

櫻節　鹽奥
三共商會

大阪商船
指定旅館
取次所
ホテル潮
電一九二四番
私書函三二八

HOTEL USHIO
Rua Rangel Pestana, 44
Caixa Postal, 382
SANTOS

登録商標
家庭温泉藥
遍照湯
傷、ヤケド、ウチイタミ、デキモノ一切血の道、乳の痛、皮膚病、ジ、淋病、子宮病、サンゼンサンゴ、グリ、リヨマチス、神經痛、貧血、御注文の時病狀明記下さい、送金コンバロル廿日分廿一釬送料共、
本舖神戸北長狹通四島田太光堂
支店 バイロ・ド・リモン 安宅加代
K. Atake Caixa, 3046 S. Paulo

Dr. Ivan M. de Vasconcellos
MEDICO E OPERADOR
▲産婦人科專門　電氣治療
聖市醫科大學婦人科擔任
産科病院
ドトール
イ、エメ、デ、バスコンセリヨス
診療所 Rua Libero Badaró, 23 5º and. Sala 46-47
午後四時——六時まで
住宅 Rua Brigadeiro Tobias 70 S. Paulo

内科
婦人科
其他一般
ドクトル・アルベルト・ヌピイリ
米國醫學士　伊藤庄吉
聖市コンデ・デ・サルゼーダス街二〇番
Telephone, 2-2688
（舊山田醫院）

Nippo - Brasileira
CLINICA DENTISTA
齒科醫
日伯齒科醫院
電話二一―三〇二九
村上眞市郎
聖市コンデ・デ・サルゼダス街一〇
（中矢商店の前）

精々御勉强申しますから何分御贔負を願ひます
料亭あをやぎ
聖市コンセレイロ・フルタード街拾二番
電話二一―一九四八
（元瀬木商店跡）

PHARMACIA MASSARA
de
Rosario Massara & Cia.
IMPORTADORES
Rua do Thesouro, 3 S. Paulo Tels. 2-2733 - 2-6681

海外藥品直輸入卸小賣一切
ドロガリア
マツサーラ
安くて信頼出來得る調劑は
マツサーラ藥局
大塚政秋
大畑邦夫
聖市ルア・デ・ゾウロ三
電話二一―二七三三
二一―六六八一
（舊裁判所前）

料亭富田家
富田家は御料理がおいしく女給は花形揃ひでお客に御滿足を與ふること壹〇〇%
聖市コンセレイロ・フルタード街三七
電話二一―六七六七
御來駕の程伏して願上奉る

是非これ丈はお讀み下さい

大滿洲國は我が祖國大日本帝國の存續上我が大和民族の發展上最も重要なる處であります。遠き建國の昔より幾千年彼我の歷史がそれを明かにして居ります。近くは日清日露の二大戰役に於て幾十億の金と幾萬の生靈とを以て血潮にかけて擁護保持したる處であります。今回の日支事變亦既に南北に亘り數千の死傷を生じあまた將士の身命を捧げて居ります。
滿洲は外交に政治に産業に國防に我國の生命線であり心臟であります。日本國民は東洋永遠の平和と生命擁護の爲め一日も其經綸を內國に在るもの外國に在るを問はず大和民族たる者は忘る可からざる事と思ひます
此の事變に殘した幾多の犧牲的記錄中大和魂の權化肉彈三勇士は世人を感激敬服せしめ後世の龜鑑となる可きもの又今後の東洋平和の爲め歐米諸國に對する日本の備へは……是非左記の新刊書を御一讀下さい。

		定價送料共
大滿洲國建設秘錄	滿洲國參議 駒井德三著	金十釬七百
忠烈爆彈三勇士	海軍中將子爵 小笠原長生著	金七釬六百
爆彈三勇士	村松梢風著	金五釬二百
深まり行く日米の危機	海軍少將 匝瑳胤次著	金十三釬七百
日米開戰と赤露の襲來	騎兵少佐 中山四郎著	金十三釬七百
太平洋戰爭	海軍少佐 石丸藤太著	金十六釬七百
日本の戰慄	直木三十五著	金十三釬七百
亞細亞のあけぼの	陸軍中尉 山中峯太郎著	金十一釬七百
敵中橫斷三百里	同	金十一釬七百
われらの陸海軍	海軍少佐軍事評論家 平田晉策著	金十一釬八百

世界に誇れわれ等の軍隊！強い兵隊凄い武器、日本は今大切な時一人殘らず是を讀め！そして日本の力を知れ

聖市 中矢商店 郵函二九九五番

南聖植民地
◆優秀な處女林地帶の賃貸契約
▲場所——
サントスより汽車にて二時間
アレクリンより十二キロの地點
▲特色——
米、カンナの栽培に適す、特にサツコ用纖維の栽培に最好適、一アルケールの收獲六千キログラム、約六コントスの收益あり
生産物は全部當方にて買入れます
▲借地料——
一アルケール　百ミル
御希望の方は左記に御照會あれ
聖市 Dr. Osorio Avenida 11 de Junho, 47
アレクリン 中川彦太郎氏へ

伯剌西爾

年鑑

全伯同胞歳餘の待望漸く成り茲に堂々千五百頁の大册伯剌西爾年鑑普く同胞諸賢に捧ぐるの日遂に到る!!!

愈々明後十五日から

豫約―發送
一般―發賣
開始!!

定價一部　廿五鈩レース

發行所
伯剌西爾時報社

眞の民族的發展はそれが發展の舞台である國土の凡ゆる部門に對する充分の認識と理解とに俟つて始めて成し遂げらるゝや言ふ迄もないことであります

實に思ひをこゝに致し、經として全ブラジル聯邦共和國の地文的人文的全貌を詳述すること彪大五百頁に垂んとし、更に我同胞四半世紀の全的發展過程を餘蘊なく記載して之を緯となしたものが即ち本年鑑であります

故に本年鑑は全伯國、全同胞の有する一切の事物を抱含網羅した一大百科全書（エンサイクロペヂア）と稱し得べく、あらゆる官衙、公共諸團體、學校は言ふに及ばず、各家庭に必ずや一本を備へらるべき、重寶且つ至便の書であり、更に遠く母國に送つて諸賢が今日の成果を語らるべき絶好無二の「報告書」であると信じます

更に加ふるに收容人員伯國全土に亘つて遺漏なき同胞住所錄、鮮明典麗なる寫眞八十有葉、至高の技術と慘澹たる苦心に成る印刷等々之等相俟つて今日茲に完成したる我が伯剌西爾年鑑は、實に同胞渡伯廿五周年紀念大刊行たるに恥じざるを確信し、大いなる誇と大いなる歡喜とをもつて、敢て世に送らんとするものであります

名望嘖々の成瀬副領事

賜暇歸朝

リベロン・プレート領事分館主任として赴任以來今日まで、精勵寧日なく或は戸籍事務に或は新移民の世話に、全く熱心と親切とで以て終始され、內外各方面から近來の名領事として敬慕されて居た成瀬副領事は、リベロンの風土が合はぬか近來甚しく健康を害され、一時保養を要する所から豫て賜暇歸朝を出願して居られたが愈々本月十五日サントス出帆のラプラタ丸で**歸航の**途に上らるゝ由で去る十一日出聖各方面へ挨拶に廻られた、リベロン市發の際はリベロン市長以下各方面からその歸朝を惜しまれ、近來の名領事を失ふを悲しむ人々の見送りで停車場は立錐の餘地もなかつたと云ふ話である、成瀬副領事の殘された功績の**最も大**きなものは戸籍事務の統制と諸統計の完成と對移民關係の圓滑とであらう、新來移民諸氏と接觸を密にしてよくその指導に當り懇切を極めた點は特に感謝に價すると信ずる、歸朝に際し一路平安を祈ると共に切に加養の上再びブラジルの地に氏を迎ふる日を待望して止まぬ次第である

强制買上珈琲は指定倉庫へ

內國珈琲院では今度夫々關係者に對し、本年收穫珈琲中强制買上に決した所謂『收用割當率』たる生產量の四割に相當する分は內國珈琲院所屬の奥地倉庫に向け出來るだけ速に發送する樣通知を發した、而して右倉庫は發送人最寄の倉庫に送り出すことになつてゐるから、之に違反し指定外の倉庫に送つた時發送人は運賃を支拂はせられる、又此收用割當率に該當する分は倉庫搬入と共に、その倉庫の係員から證明書を發給せられるから殘りの六割を發送する時は之を驛長に提示する義務がある、勿論右四割を珈琲院の倉庫へ送り出した場合のコネシメントでも右と同様の効果がある

大日本生產黨事件に關する公報

去る十日の大日本生產黨事件に關し當市總領事館に達した公報は左の如くである

十日深夜明治神宮附近神宮皇會館なる建物に、大日本生產黨員及び愛國勤勞黨員(各れも右傾團體)等約五十名集合し居たる處を檢束せられたる事件あり、警察當局にては万一を慮り一應嚴重なる警戒處置を取りたる處、新聞等にて相當大袈裟に報道し居るも、取調べの黨員は國防充實國難打開祈願の爲め集合せるものと述べたる趣なり

標準譯語

譯語研究會の第一回發表

先般聖市日本倶樂部で開かれた譯語統一會第二回會合の結果決定した伯國諸官廳關係用語邦譯は四邦字新聞社で夫々發表することになつた、本紙も本號第一面に掲載し、讀者の參考に資することにしたから切取つて置かれる樣お薦めする、尚本譯語は將來訂正を必要とする場合は更に本會の決定を俟つて之を行ひ逐次揭載する筈である、亦本會は名稱をサン・パウロ譯語研究會と附することになつたから序ながら讀者に披露して置くことにする。

中富書記生賜暇歸朝

十五日ラプラタ丸で

在聖市帝國總領事館に在つて三年有餘の間敎育事業を擔當し敏腕を謳はれた書記生中富繁夫氏は今回賜暇歸朝を得て十五日出帆のラプラタ丸で歸朝の途に就かるゝ由、去る十二日各方面に歸朝の挨拶があつた、氏の後任として大澤書記生が既に日本を出發、不日來任さるゝ由である一路平安を祈る

聖市日會更生の道へ

名譽顧問に總領事

勞友會と合流して更生へ！をスローガンに陣容立直しを計つた聖市日會では別項謹告の如く去る七月二日合流總會を開催、理事を選擧し、定款を改正し、名譽顧問に內山總領事を推戴、愈々今日迄のユルフンを締め直して活動する事になつた、今後の發展を祈る

因に新役員と事務分擔左の如し

名譽顧問　內山岩太郎
理事長　原田政平
副理事長　木村清八
第一會計　村瀬瀧治
第二會計　靑木伊三郎
產業經濟部（富田政吉　村上浩資）
敎育衛生部（大村政義　明穗實）
保安救濟部（西田盛　富田季夫）
社會調査部（小林弘一郎　靑木梅雄）

事務所は當分原田政平氏の事務所に置く由

死んだと思つたら……宮崎氏!!! 生存？

岸本氏大當りの事

二年半程前、リオ市からサン・パウロへの途中忽然として消へて失くなつたコチア產業組合の元書記長宮崎直三郎氏、當時死んだ、殺された、イヤ生きてるんだ何のブエノスへ高飛びしたなどと飛説紛々たるものあり、其後暫らくしてモジ・ダス・クルゼスの河底から白骨となつて引揚げられたなどとデマがとび一時世間を騷がせたものだつた

所が最近彼氏ブエノス・アイレスに健在だと言ふ事が判明した、その手懸りは在リオ市の某氏（特に名を秘す）に與へた宮崎の手紙（昭和七年六月五日附）からで某氏は宮崎に三百ペーソ送金して居る事實も判つた、嗅ぎつけたのは其道に目敏い岸本次男氏、早速確證を握つてコチア產業組合**本部に**乘り込み、宮崎の所在を明示して、懸賞金二コントスを要求したので同組合幹部も宮崎の所在を確認したものか約束の如く去る十日懸賞金の半額一コントを支拂ひ殘り一コントは十四日に支拂ふべき一札を岸本氏に手交したと言ふ話だ、とすると宮崎がブエノスに生きて居ると云ふ噂は愈々眞實として肯定された譯

本號に折込んだ「年鑑」內容見本

本社發行の『年鑑』は別項（六面）掲載の廣告通り來る十五日に愈々出來上りますが、未だ年鑑の內容御存知ない方々の爲めに其の『見本』としてブラジル歷史の數節を本號に折込みお手許へまで差上ましたから御一覽の上至急御注文を願ひます（社告）

―（「霜害後の珈琲樹の手入」休載）―

和文衛文の活版印刷
技術優秀◀▶絶對廉價
聖市コンセレイロ・フルタード十二
サンジヨゼー印刷所
丁荻原五郎

Casa Barker
創業 1893年
陶磁器、瀬戸物類、金物一切、ランプ各種、貴重品、骨董裝飾品、小間物等の卸小賣商
マガリヤン
エス・バルケル商會
特價賣出中現金販賣には一般に五%の割引を致します
Rua Florencio de Abreu, 5 e 7
電話 2-0699 — 郵函 295
S. PAULO

內外雜貨食料品
松屋商店
Tel. 7-3263 R. Butantan 8-8A
(Pinheiros) S. Paulo

御挨拶

私儀今般賜暇を得て七月十五日サントス發ラプラタ丸にて家族同伴歸朝可致候處永年特別の御高庇を賜り厚く御禮申上候

尚今後共宜敷御交誼の程御願申上度乍略儀以紙上辱知諸彥に御挨拶申上候　敬具

昭和八年七月

在リベロンプレート
成瀬廉

齒科出張所新設

聖市コンデ・ド・ピンニヤール街一五
齒科醫　岡山孝次

今般左記の處に出張所を新設診療に從事仕る可く候間何分宜敷願上候

出張所
ピネイロ　メルカード裏角
電車通角　一階
Cardeal Arco Verde, No. 350 sobrado PINHEIROS
診療日、日、時
（毎、火、木、日曜午前）

賣却　プレデイオ
ルース驛より三分、ジヨゼパウリノ街より四十メートルの處にあり……拂込條件容易、御希望の御方はパライゾ街三三にて應待します

運勢開拓悲運轉換法
◆天惠福運　◆家相方位
◆適業相性　◆姓名判斷
遠地の方は姓名、生年月日明記各一件れ釬御送金次第詳報致升
運勢相談所　山田惠豊
R. F. de Mello 10-Mogy das Cruzes-L. Central

HOTEL MIKASA
Telephone 292　Caixa 657
Rua Braz Cubas, 264-266 Santos
御旅館三笠
◇◇◇輸入品通關手續取扱
輸出品の發送
船舶賣込商
小淵友市
◇大阪商船會社指定切符仲次所
◇歸國手續一切無料で致します
サントス市目拔の場所三階建
ブラスクーバス街二六四二六六

婦人科、小兒科專門
ドツトーラ
ヴイセンチーナ・スピナ
診療時間（自四時　至七時）
Cons. e Res. R. Paraiso 33
Tel. 7-0410 S. Paulo

洋服類の染洗と賣買
寒い!!! 寒い!!!
此の時期に左記の店へ御出下さい
◇ソブレツード
◇カツパ
◇男女洋服類
二〇ミルレースより
正札廉價販賣高價買入
聖市リベルダーデ街一四八（日伯社隣）　電話二ー四三九六
チンツラリヤ・エスペランサ
店主　岡田啓五
販賣部主任　輕部五郎
岡田染洗店

洋食堂
ピニエイロでの御食事は是非親切叮嚀、安價な當洋食堂へ
聖市ピニエイロス
ブタンタン街二八B
佐々木末松

謹告

舊來ミゲール氏と合資にて經營致し居り候マキナ今般同氏出資分讓り受け小生個人の經營と相成候事謹告候也

昭和八年七月十日

珈琲精選
精米業
小林市太郎
ソロカバナ線　パラグアス驛
郵函　八五

豫て新聞紙上に廣告仕り候本聯盟主催『第三回汎ソロカバナ陸上競技大會』の擧行日並に申込日を左記の如く延期變更候間此の段紙上を以て御通知申上候

左記

一、申込締切　七月廿三日
一、擧行日　八月六日

昭和八年七月七日

汎ソロカバナスポーツ聯盟本部
文化青年會

新作落語

俄探偵 (1)

小圓治

世の中は物騒になるばかりで犯罪もやり口が巧妙になり、やゝともすると事件が迷宮へ入つちまひます。迷宮といふのは何處にあるお宮か存じませんが、此處へ入つたが最後犯人は、なか〳〵知れません。其筋のお骨折も一通りでありますまいが、さうかと思ふと探偵小説の流行にかぶれて、乃公も一つ素人探偵をやつて見よう。などゝいふ怪しい先生が飛出します。こんなのがお笑ひの種で、『ヘエお早う御座います』『ア、誰かと思つたら君は大工の金さんだね』『エヽ誰かと思はなくとも大工の金さんで……』『默つて〳〵、餘計なお喋りには及ばんよ、エ、と今午前十時十五分二十秒過ぎだが、今から二分前に君は往來に居たらう』『ヘエ、居りましたよ』『然し君が家を出たのは少なくとも今朝の八時前だつた子へ』『エ よく御存知で……』『そんな事は名探偵の推理でチャンと判る何故といふと今朝の八時前には空がカラリと晴れてゐた、降りそうな景色もなかつたから、君は傘一本持たずに宅を出たらう處が九時頃になつて空が曇り始め、九時半過ぎにはどう〳〵雨が降つて來た。君の印半纏の濡れてゐるのが即ち雨具を持つてゐなかつた證據だ。だから八時半に宅を出たらうといふのだ』『アッ成程ナエ、その通りですよ實は其の雨の爲めに仕事が半チクになつちやつたんで……』

カユミあるデキモノには
ピシノール軟膏

法律
顧問　午前九時より四時
法律相談　無料但返信切手封入のこと
一九二九年創設
法學士（東京帝大）辯護士　牧　義朝
牧法律事務所
呼寄　各線とも二週間以内に完成
手續
呼寄
R Jooé Bonifacio, 12 - Tel. 2-7232
Caixa Postal, 1757 - S. Paulo

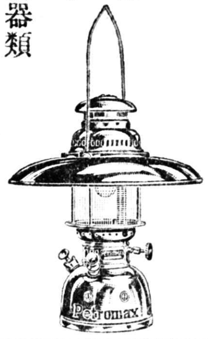
クスリは
日本藥局
タバチンゲエラ二
電話二―六七四五

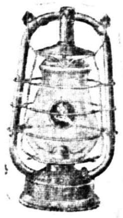
Yamato Vinjô
CIRURGIAO DENTISTA
Rua Christovam Colombo No. 3　Tel. 2-8058
2°.andar sala 14　São Paulo
齒科醫
金城山戸
聖市アル・クリストヴアン・コロンボ三番三階
拾四號　電話　二―八〇五八

Dr. S. TAKAOKA
Medico e Operador
R. Cons. Furtado, 45　S. Paulo
診察（午後三時より　同　六時まで）
醫學博士　高岡專太郎
聖市　コンセリエイロ　フルタード街四五
電話二―四〇七五

CASA FOTOPTICA
S. PAULO - RUA SÃO BENTO, 45
REVELAÇÕES - COPIAS
FILMS - AGFA - KODAK - ZEISS
LINDOS CARTÕES POSTAIS DA CIDADE
ADAPTAÇÃO DE OCULOS

ALMEIDA SILVA & CIA.
―商易貿入輸―
▲金物類、陶器類等の御家庭用品
▲油類、塗料等の雜貨百般
▲建築用諸器具諸材料
（在庫品常に豊富）
▲硫酸銅
（英國品）
▲殺虫消毒
用噴霧器類
ブラッ印―（攪拌裝置）ブエルモレ印
▲フォルミシーダ「インデペンデンシャ印」
聖市一手販賣店
アルメーダ、シルバ商會
RUA BRIGADEIRO TOBIAS Nº 94
RUA GENERAL CARNEIRO Nº 13/15





BANCO ESPECIE DE YOKOHAMA, LTD.
(THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD)
Rua da Candelaria, No. 23
Caixa Postal, 380 — Rio de Janeiro
[illegible]
▲伯貨預金
伯貨當座預金（小口）　年貳分
伯貨定期預金は印紙税高率に付當分取扱不申候
▲郷里送金
爲替管理の爲め目下の處自由送金許可相成らず已むを得ず郷里送金事務一時中止致居候
但し本人直接「バンコ・ド・ブラジル」に御出頭送金許可を得られたる場合は送金取扱可申も認可を得る事は甚だ困難に有之候
▲日本貨定期預金
此の定期預金は一應資金を內地に送金し當行の內地支店の預金とする形式をとるもの故送金困難の現在取扱致兼候
一九三三年七月
橫濱正金銀行
リオ、デ、ジャネイロ支店

Pó Estomacal "Taka"
恐るべき慢性胃腸病の恢復
快癒の喜びこそ治療力敏活にして適切なるタカ胃散服用にあり
胃腸は生命の根幹である
總ての內臓疾患は胃腸病より併發する
慢性胃腸病者よ是非治療作用迅速なるタカ胃散を試みられよ
◆到る所の有名な藥店に販賣す
專門治療
食慾進まず、胸先つかへゲップ出る時、腹膨りゴロゴロブツブツ鳴り、放屁多く下腹痛む時、元氣衰へ顏色惡く神經過敏で短氣となり、少しの酒や不消化物を食するもすぐ下痢し痛む時、酒の二日醉等の諸症には是非タカ胃散を以て治療せられよ
製造發賣元　大河內藥化學研究所
サンパウロ市サントアマロ街壹三貳
郵函一〇八二